

**LE PROBLÈME À L'SREVNE**  
**LE EMÈLBORP À L'ENVERS**  
**LE PROBLÈME À L'ENVERS**

---

**PROJET DE CRÉATION LITTÉRAIRE ET VISUELLE CONTEMPORAINE**

---

Texte : **Erwan BARGAIN**

Illustrations **Azul JOLIAT**

Édité par Pulpo Éditions

# PRÉSENTATION DU PROJET

---

*Le problème à l'envers* est une œuvre littéraire et visuelle contemporaine écrite par l'auteur **Erwan Bargain** et développée en dialogue avec les recherches graphiques de l'artiste **Azul Joliat**.

Le projet interroge la manière dont certaines organisations du monde deviennent progressivement des évidences collectives. Ce qui est considéré comme naturel, logique ou raisonnable cesse alors d'être questionné et s'impose comme le sens normal des choses.

Cette question traverse tout le récit à travers le personnage de *Monsieur Revers*, pour qui le monde semble fonctionner dans le mauvais sens. Ce décalage s'invite dans les situations les plus banales. Ce qui paraît simple pour les autres lui demande sans cesse de s'adapter à un monde dont la logique lui échappe.

Persuadé qu'il doit exister une solution à son problème, il entreprend une série de tentatives qui l'amèneront progressivement à reconsidérer ce qui lui paraissait jusque-là aller de soi.

Accessible dès 7 ans, le livre s'adresse également à un lectorat plus large grâce à plusieurs niveaux de lecture. L'humour du texte, son rythme et la logique très concrète des situations permettent d'aborder des questions liées au point de vue, à la norme et à la manière dont certaines conventions finissent par paraître naturelles.

Les recherches graphiques développées par **Azul Joliat** explorent quant à elles la gravité, la perspective, l'orientation des corps et la stabilité de l'espace. Elles prolongent les déplacements présents dans le récit en travaillant les conditions mêmes à travers lesquelles les personnages, les objets et les lieux deviennent perceptibles.

*Le problème à l'envers* affirme une approche du livre illustré dans laquelle l'image intervient comme une proposition artistique à part entière, participant pleinement à la construction du récit.

# NOTE ÉDITORIALE

---

**Pulpo Éditions** développe des projets éditoriaux fondés sur la rencontre entre littérature et arts visuels. La maison s'intéresse aux formes dans lesquelles l'écriture et l'image participent ensemble à la construction d'une œuvre, chacune conservant sa propre autonomie de langage et de recherche.

Cette démarche repose sur la conviction que le livre peut constituer un espace de création partagé, capable de réunir des pratiques, des sensibilités et des parcours différents autour d'une même proposition narrative. Le travail éditorial consiste alors moins à illustrer un texte qu'à favoriser les conditions d'un dialogue entre plusieurs formes d'expression.

*Le problème à l'envers* s'inscrit pleinement dans cette démarche. Le projet réunit l'écriture d'**Erwan Bargain** et la démarche artistique d'**Azul Joliat**. Là où le texte déplace les logiques qui paraissent aller de soi, les images interrogent les conditions mêmes de leur représentation, faisant du livre un espace de recherche partagé.

Cette collaboration prend également la forme d'une rencontre entre deux contextes artistiques. En réunissant un auteur français et une artiste suisse, le projet prolonge le désir de **Pulpo Éditions** de favoriser les échanges entre pratiques, territoires et disciplines, afin de faire émerger des formes narratives qui ne pourraient naître d'une seule voix.

# DÉVELOPPEMENT VISUEL

---

Les recherches présentées ici constituent une étape de développement du projet. Elles témoignent des premières directions explorées par Azul Joliat autour du personnage de Monsieur Revers et des questions de renversement, d'équilibre et de représentation qui traversent le récit.



Recherche de personnage  
*Monsieur Revers*  
Croquis, Azul Joliat, 2026



Recherche de personnage  
*Monsieur Revers*  
Croquis, Azul Joliat, 2026